

Part 1 (教科書 pp.102-103)

①Do you like potatoes?	あなたはジャガイモは好きですか。
②How many times a week do you eat them?	1週間に何回あなたはジャガイモを食べますか。
③The potato is one of the world's most popular vegetables.	ジャガイモは世界で最も人気のある野菜の1つだ。
④However, 450 years ago, potatoes were only known to a people who lived in South America, the Incas.	しかしながら、450年前、ジャガイモは南アメリカに住んでいたある人びとにしか知られていなかったインカ人だ。
⑤How did the potato spread around the world?	どのようにジャガイモは広がった(普及した)のか世界じゅうに。
⑥During the Age of Exploration in the 1500s, Spain sent armies to South America to look for new territory.	1500年代の大航海時代の間にスペインは軍隊を送った南アメリカへ新しい領土を探すために。
⑦The Spanish soldiers saw the Inca people eating a strange “root” there, the potato.	そのスペインの兵士たちはインカの人びとがそこで奇妙な「根」を食べているのを見た。ジャガイモだ。
⑧The Incas had cultivated potatoes for thousands of years.	インカ人はジャガイモを栽培してきていた何千もの間。
⑨When the Spanish soldiers went back to their country with treasures such as silver, they also brought back this curious vegetable.	スペインの兵士が母国に帰ったとき銀などの宝物を持って彼らはまた持ち帰ったこの珍しい野菜を。

Part 2 (教科書 pp.104-105)

①After its arrival in Spain, the potato was introduced to other European countries.	スペインへの到着ののちジャガイモは紹介されたほかのヨーロッパの国々に。
---	-------------------------------------

②However, people didn't know how to cook it at first.	けれども, 人びとは知らなかった どうそれを料理するかを 最初は。
③Some people mistook the leaves for food and became sick after eating them.	葉を食べ物と間違える人もいた そして病気になった それらを食べたあとに。
④Because of incidents like this, potatoes were even called the "devil's food."	このような出来事のせいで ジャガイモは呼ばれさえした 『悪魔の食べ物』と。
⑤However, something changed people's feelings about the potato — famine.	しかし, あるものがジャガイモについての人びとの気持ちを変 えた —飢饉である。
⑥From the 15th through the 17th centuries, Europe often suffered from very cold weather.	15世紀から17世紀にわたり, ヨーロッパは頻繁に、非常に寒い気候に苦しんだ。
⑦Crops failed and people died of starvation.	作物が不作となり そして人びとは餓死した。
⑧Many countries in Europe looked for a crop which could be grown in a cold climate.	ヨーロッパの多くの国ぐにが 作物を探した 寒い気候で育てて育てて育てることができる(→作物を)。
⑨Potatoes were a good solution.	ジャガイモは1つのよい解決策だった。
⑩They grow well in cold areas.	それらはよく成長する 寒い地域で。
⑪They are nutritious, and a lot can be grown in a short time.	それらは栄養があり そしてたくさん育てて育てて育てることができる 短期間に。
⑫Gradually, cultivation of potatoes began in Europe, especially in areas where the climate is cold.	だんだん, ジャガイモの耕作が ヨーロッパで始まった 特に気候が寒い地域で。

Part 3 (教科書 pp.106-107)

①Even though some people started to see potatoes as a new food, they were not accepted by everybody.	何かかの人びとは始めたけれどもジャガイモを新しい食べ物と見ることを、それは受け入れられなかつた全ての人には。
②Many people were still starving.	多くの人びとが依然として飢えていた
③It was clear that something needed to be done.	明らかだった何かがなされる必要があるのは。
④One person who had some good ideas was a French physician named Antoine Parmentier.	いくつかの良い案を持っていた1人の人物がフランスの医師だったアントワーヌ・パルマンティエという名の
⑤He asked the king for help.	彼は国王に助けを求めた。
⑥At Parmentier's request, the king and the queen wore potato flowers in public to improve the potato's image.	パルマンティエの請願で、国王と女王はジャガイモの花を人前で身につけたジャガイモのイメージをよくするために。
⑦Parmentier also asked the king to plant potatoes in fields throughout the country.	パルマンティエはまた国王にお願いしたジャガイモを植えることを国じゅうの畑に。
⑧By the king's orders, the fields were guarded by soldiers.	国王の命令で、その畑は見張られた兵士によって。
⑨Also, signs that said, "Thieves will be punished," were put up around the fields.	また、『泥棒は処罰される』と書かれた看板が、その畑の周囲に立てられた。
⑩After that, people thought, "If the potatoes are being guarded, they must be delicious!"	そのあとで、人びとは思った、『ジャガイモが見張られているなら、それはおいしいに違いない!』。
⑪Through efforts like these, potatoes became popular in France.	これらののような努力を通してジャガイモはフランスで普及していった。

Part 4 (教科書 pp.108-109)

① How was the potato introduced to Japan?	ジャガイモは日本にどのように紹介されたのか。
② Dutch merchant fleets, traveling to East Asia through Jakarta in Indonesia, brought the potato to Japan in 1598.	オランダの商船隊が、(彼らはインドネシアのジャカルタを経由して東アジアへ運行していたのだが、)日本にジャガイモを持ち込んだ1598年に。
③ So people called this vegetable "Jaka Taraimo," or "Jagaimo."	それで人びとはこの野菜を呼んだ、「ジャカ タライモ」または「ジャガイモ」と。
④ Japanese people developed a taste for potatoes, and many new varieties were cultivated.	日本人びとは持つようになった、ジャガイモへの好みを。そして多くの新しい種類が栽培された。
⑤ Also, various new potato recipes were created.	また、さまざまな新しい調理法も考案された。
⑥ One such recipe was invented by the captain of a Japanese ship.	そんな調理法の1つが考案された日本の船の船長によって。
⑦ He wanted to eat the beef stew he had enjoyed in Britain.	彼はそのビーフシチューを食べたかった彼がイギリスで味わった(ビーフシチューを)。
⑧ He asked his cook to make it for him.	彼は料理人にそれを彼のために作るよう頼んだ。
⑨ However, the cook didn't know the recipe.	けれども、料理人は調理法を知らなかった。
⑩ So he stewed potatoes and beef in soy sauce and sugar.	そこで彼はジャガイモと牛肉を煮たしょうゆと砂糖で。
⑪ This was the birth of "Niku-jaga."	これが『肉じゃが』の誕生だった。
⑫ The potato has made a long journey.	ジャガイモは長い旅をしてきた。
⑬ Now, scientists are developing a new type of potato which will grow in hot and dry regions.	科学者たちは新しい種類のジャガイモを開発している暑く乾燥した地域でも成長する(ジャガイモを)。
⑭ It could soon feed millions of starving people.	そのジャガイモがあれば、すぐに養うことができる何百万人もの空腹に苦しむ人びとを。
⑮ The Spanish brought back silver and potatoes.	スペイン人は持ち帰った銀とジャガイモを。
⑯ Maybe the potato was the real treasure.	たぶん、ジャガイモこそが本当の宝物だった。

予習ノート 解答

Lesson 9 Potato Stories

本冊 pp.50-51

Part 1

Grammar Focus **Check**

1. 栽培していました 2. 始まっていました 3. 食べたことがありませんでした

Words & Phrases

1. 一週間に～回 2. ～に知られている 3. 探検, 調査 4. 軍隊
5. ～を探す, 求める 6. 領土, 支配地 7. 兵士, 軍人
8. (問題の) 根源, (植物の) 根 9. ～を耕す, 耕作する 10. 宝物
11. ～を持ち帰る 12. 妙な, 変な

Reading Navi

1 ② ウ ④ 南アメリカに住んでいたインカ人
2 ⑥ 新しい領土を探す ⑦ the potato ⑧ 何千年
3 ⑨ silver ⑨ ジャガイモ

本冊 pp.52-53

Part 2

Grammar Focus **Check**

1. 気候が寒い地域 2. 生まれた病院

Words & Phrases

1. 到着, 到達 2. ～を…に伝える, もちこむ 3. 最初
4. ～を…と間違える 5. 葉 6. 出来事, 事件 7. 悪魔 8. 飢餓
9. ～に苦しむ 10. 作物, 収穫物 11. ～が原因で死ぬ 12. 飢餓, 餓死
13. 気候 14. 解答, 解決策 15. 栄養のある 16. だんだんと, 次第に
17. 耕作, 栽培 18. 特に

Reading Navi

1 ① the potato ② ジャガイモの料理の仕方 ③ the leaves (of potatoes)
④ 最初: Some 最後: them
2 ⑤ famine ⑦ ウ ⑧ 寒い気候でも育てることができる ⑪ of potatoes

Part 3

本冊 pp.54-55

Grammar Focus Check

1. 明らかでした 2. 幸運でした

Words & Phrases

1. たとえ～でも 2. ～を…とみなす 3. ～を受け入れる
4. 餓死する, 飢えに苦しむ 5. 医者, 医師, 内科医 6. ～に助けを求める
7. 願い, 賴み, 要求 8. (人) の依頼によって 9. 女王 10. 人前で, 公然と
11. ～を改良する, 改善する 12. ～を守る, 警護する 13. 泥棒
14. ～を罰する 15. ～を掲げる, 立てる 16. 努力

Reading Navi

1 ① potatoes ① didn't [did not] accept them
2 ④ One person ④ physician ⑥ ジャガイモのイメージをよくする
3 ⑧ ア ⑨ イ ⑨ signs ⑪ もしジャガイモが守られているならば

Part 4

本冊 pp.56-57

Words & Phrases

1. 売買業者, 貿易商 2. 艦隊, 船団 3. ～を発展させる, 開発する
4. ～への好み 5. 変化, 多様, 種類 6. さまざま, いろいろな
7. レシピ, 作り方, 調理法 8. 船長 9. シチュー 10. ～をとろ火で煮る
11. 大豆 12. ソース 13. しょうゆ 14. 誕生, 出生, 出産 15. 地域
16. 何百万もの～

Reading Navi

1 ② Dutch merchant fleets ③ ウ
2 ③ ④⑤ 好み, レシピ [調理法]
⑧ 彼 [船長] は彼の料理人に彼のためにビーフシチューを作るように頼みました。
⑩ ジャガイモ, 牛肉, しょうゆ, 砂糖
4 ⑬ 暑く乾燥した地域で成長するジャガイモ ⑮ silver, potatoes

Part 1 (教科書 pp.118-119)

①The Cambodian boys sighed as they looked at the green field.	カンボジアの少年たちはため息をついた 緑の原っぱを見ながら
②It looked like the perfect place to play soccer.	それは申し分のない場所に見えた サッカーをするのに
③But there were signs saying "Danger!! Mines!!"	でもそこには標識があった 書かれた、「危険！地雷！」と
④Indeed, the field was full of landmines.	確かに、 その原っぱは地雷でいっぱいだ
"If there were no mines in the field, we could play soccer," said the boys.	「もし地雷がなかったら、 この原っぱに 僕たちはサッカーができるのに」 少年たちは言った
⑤Cambodia went through a terrible civil war.	カンボジアは経験した 恐ろしい内戦を
⑥It ended over 20 years ago.	それは終わった 20年以上前に
⑦But more than four million landmines are still left in the ground.	でも4百万を超える地雷が、 いまだに残っている 地中に
⑧They have to be located and removed mainly by hand.	それらは捜し出されねばならない そして除去されねばならない おもに手作業で
⑨It is very dangerous work.	それは非常に危険な作業だ
⑩And it takes a lot of time to do it safely.	しかも多大な時間がかかる それを安全に行うには
⑪How can this process be speeded up?	どうすればこの工程を 速められるか
⑫One way is to use specially trained dogs called "mine detection dogs."	1つの方法は 特別に訓練された犬を用いることだ 「地雷探知犬」と呼ばれる、
⑬Dogs have a sharp sense of smell.	犬は持つ 鋭い嗅覚を

⑭They can find landmines under the ground.	彼らは地雷を見つけられる 地面の下の
⑮But first, the dogs must be trained to do this dangerous job.	でも最初に, 犬は訓練されなければならない この危険な仕事を行うのに

Part 2 (教科書 pp.120-121)

①A red rubber toy called a <i>kong</i> is used to train the puppies.	赤いゴムのおもちゃ コンと呼ばれる が使われる 子犬たちを訓練するのに
②They love this toy.	彼らはこのおもちゃが大好きだ
③First, their trainers hide the <i>kong</i> among piles of red bricks.	最初に, 彼らの訓練士がコンを隠す 積まれた赤レンガの中に
④The dogs want to find it and sniff for the smell of the rubber.	犬たちはそれを見つけたくて, かいで探す ゴムのにおいを
⑤After they get used to finding the <i>kong</i> , it is cut into smaller pieces and they are hidden again.	彼らがコンを見つけることに慣れたあと, それはより小さなかけらに切り刻まれ, 再び隠される
⑥Trainers cut the pieces smaller and smaller each time.	訓練士はそのかけらを切る 一回一回より小さく
⑦Eventually, the dogs' sense of smell becomes sharp enough to detect even the slightest smell of rubber.	結果的に 犬たちの嗅覚は, 十分に鋭くなる 見つけるほど ほんのわずかなゴムのにおいも
⑧At the next stage, the rubber pieces of the <i>kong</i> are mixed with explosives from a landmine.	次の段階で, コンのゴム片は 混ぜられる 地雷から取った火薬と
⑨The dogs then associate the smell of the explosives with the <i>kong</i> .	犬たちはすると結びつける 火薬のにおいと コンを

⑩After a while they will search for only the smell of explosives.	しばらくしてのち 彼らは探すようになる 火薬のにおいだけを
⑪They do not need the smell of rubber anymore.	彼らは必要としない ゴムのにおいは もはや
⑫This is how the dogs learn to search for mines.	このようにして 犬たちは地雷を探すこと覚える。

Part 3 (教科書 pp.122-123)

①After completing their training, the dogs are sent to Cambodia and other countries that are suffering from landmine problems.	訓練を完了してのち 犬たちは派遣される カンボジアや他の国々にへ 地雷の問題に苦しんでいる
②Each dog is paired up with a dog handler.	それぞれの犬はペアを組む ドッグハンドラーと
③The dog and its handler walk slowly across the mined fields.	犬とそのハンドラーは ゆっくり歩く 地雷原の端から端へと
④When the dog smells a mine, it sits or lies down.	犬は地雷をかぎつけると 座るか横たわる
⑤Then, a specialist carefully digs out the mine and blows it up safely.	それから, 専門家が慎重にその地雷を掘り出し 安全に爆破する
⑥Learning mine detection skills is obviously important.	地雷探知の技術を習得することは明らかに大切だ
⑦But what is also important for both the dogs and the handlers is to build a strong bond.	しかし同時にまた大切なことは 犬たちとハンドラーの両方にとって 強いきずなを築くことだ
⑧So the handlers and dogs live together as a family and develop a special relationship.	だからハンドラーと犬たちは 一緒に暮らす 一家族として 特別な関係をはぐくむ

⑨Every day they walk into fields full of landmines together.	毎日彼らは歩いて入る 野原に地雷だらけの一 緒に
⑩“I am not afraid because my dog is always beside me,” says one handler.	「私は怖くない だって私の犬がいつも私のそばにいるから」 と、あるハンドラーは言う
⑪“In fact, no dog has had an accident while searching for mines so far.”	「実際、 事故に遭った犬はいない 地雷を探している間 これまで」

Part 4 (教科書 pp.124-125)

①Dogs are natural hunters, and to them finding landmines is like searching for prey.	犬は生まれつきの狩人で、 彼らには 地雷を見つけることは 獲物を探すようなものだ。
②They enjoy hunting.	彼らは狩りが大好きなのだ。
③They are happy to work for their handlers.	彼らは喜んで働く 彼らの調教師のために。
④However, they don't really know what they are searching for or why.	けれども、 彼らは本当はわかつていない 何を彼らが探しているのか やなぜ探しているのかを。
⑤In reality, they are working to save people from deadly weapons.	実際は、 彼らは働いているのだ 死をもたらす兵器から人びとを救うために。
⑥If they knew the truth, they might say, “Why do human beings make weapons that will hurt other human beings?”	もし彼らがこの真実を知ったなら、 彼らは言うかもしれない、 「なぜ人間たちは兵器を作るのか 他の人間を傷つける（兵器を）」と
⑦In 1997, more than 100 countries, including Japan, signed an international treaty to ban landmines.	1997年に、 100以上の国ぐにが、 (日本を含む、) 国際条約に署名した 地雷を禁止する（条約に）。
⑧Following this treaty,	その条約に従って

many countries have now destroyed all the mines they had.	多くの国ぐにが今では廃絶した 所持していたすべての地雷を。
⑨Unfortunately, however, there are still some countries that make and use mines.	しかしながら、不幸なことに、 いまだにいくつかの国ぐにがある 地雷を造り、使用している（国々が）。
⑩The work of mine detection dogs will not end until there are no more landmines in the world.	地雷探知犬たちの仕事は 終わらないだろう もはや地雷がなくなるまで 世界に。

Lesson 10 Mine Detection Dogs

本冊 pp.58-59

Part 1

Grammar Focus Check

1. 地雷がなかったら 2. 金持ちなら 3. 時間があるなら

Words & Phrases

1. ため息 [吐息] をつく 2. ～のように見える 3. 地雷
4. 確かに, 本当に 5. 地雷 6. ～を経験する 7. 恐ろしい, ひどい
8. 国内の, 国家の, 市民の 9. 内戦 10. ～の所在位置を突き止める, 発見する
11. ～を取り除く 12. 手作業で 13. 過程, 工程 14. 探知, 発見
15. 銳敏な, 銳い 16. 嗅覚

Reading Navi

1 ① イ ② the green field
2 ⑨ more than four million landmines
⑪ (1) to do it safely (2) They have to be located and removed mainly by hand.
3 ⑬ 「地雷探知犬」と呼ばれている特別に訓練された犬 ⑯ ウ

Part 2

本冊 pp.60-61

Grammar Focus Check

1. このようにして 2. どのようにして見つけたか

Words & Phrases

1. ゴム, ゴム製品 2. 子犬 3. 訓練する人, 訓練師, 調教師
4. ～を隠す 5. (積み重なった) 山 6. レンガ 7. においを嗅ぐ
8. ～をにおいで探す 9. ～に慣れる 10. 毎回 11. 結局は, ついに
12. ～を見つける, 見破る 13. わずかの 14. 爆薬, 火薬, 爆発物
15. ～を…と関連づける 16. しばらくして 17. ～を探す 18. もはや～でない

Reading Navi

1 ② A red rubber toy called a *kong* ③ 積み上げた赤レンガの中
⑤ the *kong* ⑤ (1) The dogs [puppies] (2) smaller pieces
2 ⑧ コンのゴム粒, 地雷の火薬 ⑨ 火薬, コン ⑪ The dogs [puppies]

Part 3

本冊 pp.62-63

Grammar Focus Check

1. 大事な [大切な] こと 2. 買った物

Words & Phrases

1. ~を終える, 完成させる 2. ペアを組む 3. ~とペアを組む
4. ハンドラー (犬を扱う人), 調教師 5. 専門家, スペシャリスト 6. (穴を) 掘る
7. ~を爆発させる 8. 明らかに 9. ~と…の両方
10. 結びつけるもの, 紣 11. ~のそばに, ~の隣に 12. 実際, その証拠に
13. 一つの~もない 14. ~を探す

Reading Navi

1 ① After they [the dogs] complete their training ① 地雷の問題で苦しんでいる
2 ④ 座る, 横たわる ⑤ the mine
3 ⑥ learn mine detection skills ⑦ relationship ⑨ the handlers and dogs
⑪ 一匹の犬も事故にあったことがない

Part 4

本冊 pp.64-65

Words & Phrases

1. 狩人, 狩猟 2. えじき, 獲物 3. 喜んで～する 4. 現実, 事実, 実際
5. 実は, 実際は 6. ~を…から救う 7. 致命的な, 命取りの
8. 武器, 兵器 9. ~より多い 10. ~を含む 11. 条約, 協定
12. ~を禁止する 13. ~を破壊する 14. もはや～ない

Reading Navi

1 ② ア ④ they are searching for
⑥ もし彼ら [犬] がその真実を知っていれば ⑥ ほかの人間を傷つける
2 ⑧ an international treaty to ban landmines ⑨ イ ⑦⑧⑨ ア. T イ. F